

## TZ751-00 TEICHKUR „IDEAL“ Macht Ihren Teich fit für die Saison

DE

- ✓ Wandelt Leitungswasser zu Teichwasser
- ✓ Schafft ideale Teichwasserwerte
- ✓ Erhöht Karbonat- und Gesamthärte
- ✓ Stabilisiert den pH-Wert
- ✓ Ergänzt wertvolle Mineralien
- ✓ Stärkt die biologische Selbstreinigungskraft
- ✓ Hilft bei Überdosierung von Algenmitteln

**Dosierung:** Produkt vor der Anwendung bitte schütteln. Verteilen Sie je 1000 Liter Teichwasser ca. 80ml TEICHKUR IDEAL gleichmäßig im Teich, oder streuen Sie in die letzte Kammer Ihres Teichfilters.

**TIP:** Optimieren Sie Ihren Gartenteich mit TEICHKUR IDEAL bei Erstbefüllung, Wasserwechsel, jährlichem Saisonstart, vor einer Algenbekämpfung oder erkennbar fehlender Teichvitalität. Wir empfehlen die Anwendung zu wiederholen, sobald die Karbonathärte im Teich unter 6°dH sinkt.

Dieses Produkt ist kein Gefahrstoff / kein gefährliches Gemisch im Sinne der relevanten Vorschriften. Produkt unter Verschluss und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Kühl, trocken und frostfrei lagern.

## TZ751-00 TEICHKUR „IDEAL“ Kunnostaa lammen sesonkia varten

FI

- ✓ Muuttaa vesijohtoveden lampivedeksi
- ✓ Luo lampivedelle ihanteelliset arvot
- ✓ Nostaa karbonaatti- ja kokonaiskovuutta
- ✓ Vakauttaa pH-arvon
- ✓ Täydentää arvokkaita kivennäisaineita
- ✓ Vahvistaa biologista itsepuhdistusvoimaa
- ✓ Auttaa leväntorjunta-aineiden yliannostukseen

**Annostelu:** Jaa noin 80 ml TEICHKUR IDEAL -tuotetta 1000 lampi-vesilitraa kohti tasaisesti lampeen tai ripottele se lampisuodattimen viimeiseen suppiloon.

**VINKKI:** Optimo oma puutarhalampi TEICHKUR IDEAL -tuotteella ensitäytön, vedenvaihdon yhteydessä, jokavuotisen kauden alkaessa, ennen leväntorjuntakäsittelyä tai kun lammen elinvoimaisuudessa on havaittavissa puutteita. Suosittelemme käsittelyä toistamista heti, kun lammen karbonaattikovuus laskee alle 6°dH.

Tämä tuote ei ole vaarallinen aine/seos asiaankuuluvien määräyksien mukaan. Säilytä tuote lukkojen takana ja lasten ulottumattomissa. Säilytä viileässä, kuivassa ja jäätymättömässä paikassa.

## TZ751-00 TEICHKUR „IDEAL“ Priprema vaš ribnjak za sezonu

HR

- ✓ Vodu iz vodovoda pretvara u vodu za ribnjak.
- ✓ Stvara idealne vrijednosti vode ribnjaka.
- ✓ Povećava karbonatnu i ukupnu tvrdoću.
- ✓ Stabilizira pH-vrijednost.
- ✓ Dopunjava dragocjene minerale.
- ✓ Jača biološku sposobnost samočišćenja.
- ✓ Pomaže u slučaju predoziranja sredstava protiv algi.

**Doziranje:** Na svakih 1000 litara vode u ribnjaku otprilike 80 ml sredstva TEICHKUR IDEAL ravnomjerno raspodijelite u ribnjaku ili ga uspite u posljednju komoru filtra za ribnjak.

**SAVJET:** Svoj vrtni ribnjak optimalno pripremite uz TEICHKUR IDEAL pri prvom punjenju, kod promjene vode, pri početku sezone svake godine, prije suzbijanja algi ili ako uočite smanjenu vitalnost u ribnjaku. Preporučujemo da ponovite primjenu čim se karbonatna tvrdoća u ribnjaku smanji ispod 6°dH.

Ovaj proizvod nije opasna tvar / opasna smjesa u smislu relevantnih propisa. Proizvod čuvajte zatvoreni i izvan dohvata djece. Čuvajte na suhom i hladnom mjestu zaštićenom od smrzavanja.

## TZ751-00 TEICHKUR „IDEAL“ Felkészíti kerti tavát a szezonra

HU

- ✓ A csapvízből tóvizet csinál
- ✓ A tó számára ideális vízértékeket teremt
- ✓ Növeli a karbonátkeménységet és az összekeménységet
- ✓ Stabilizálja a pH-értéket
- ✓ Növeli az értékes ásványok mennyiségét
- ✓ Erősíti a biológiai öntisztulásra való képességet
- ✓ Segít az algairtószerek túladagolása esetén

**Adagolás:** Minden 1000 liter vízhez adjon 80ml TEICHKUR IDEAL-t és egyenletesen keverje el a tóban, vagy szórja be tószűrőjének utolsó kamrájába.

**TIPP:** Optimalizálja kerti tavát TEICHKUR IDEAL-lal az első feltöltésnél, vízcserekor, az éves szezonkezdéskor, algairtás előtt, vagy ha a tó vitalitása láthatóan csökkent. Javasoljuk, hogy ismétlje meg a kezelést, ha a tó vizének karbonátkeménysége 6°dH alá csökken.

A termék a vonatkozó előírások értelmében nem minősül veszélyes anyagnak vagy veszélyes keveréknek. A terméket elzárva, gyermekek számára el nem érhető helyen kell tárolni. Tárolja a terméket hűvös, száraz, és fagymentes helyen.

## TZ751-00 IDEAL - CURĂ PENTRU IAZ Pregătiți-vă iazul pentru sezon, astfel încât să fie în formă

RO

- ✓ Transformă apa de la robinet în apă de iaz
- ✓ Creează valori ideale pentru apa din iaz
- ✓ Mărește duritatea carbonică și duritatea totală
- ✓ Stabilizează valoarea pH-ului
- ✓ Aduce un aport de minerale valoroase
- ✓ Îmbunătățește puterea biologică de autocurățare
- ✓ Ajută în cazul supradozării agenților pentru eliminarea algelor

**Dozare:** Distribuți aproximativ 80 ml de IDEAL - CURĂ PENTRU IAZ uniform în iaz pentru fiecare 1000 de litri de apă din iaz sau dispersați în ultima cameră a filtrului de iaz.

**SFAT:** Optimizează-i iazul de grădină cu IDEAL - CURĂ PENTRU IAZ la prima umplere, la schimbarea apei, anual la începutul sezonului, înainte de aplicarea tratamentului pentru eliminarea algelor sau dacă observați că iazul este lipsit de vitalitate. Vă recomandăm să repetați aplicarea de îndată ce duritatea carbonică din iaz scade sub 6 °dH.

Acest produs nu este o substanță periculoasă/amestec periculos în sensul prevăzut de reglementările relevante. A se păstra într-un loc închis și a nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se depozita în spații răcoase, uscate și fără pericol de îngheț.

## TZ751-00 POND CURE „IDEAL“ Makes your pond fit for the season

GB

- ✓ Converts tap water into pond water
- ✓ Creates ideal pond water values
- ✓ Increases carbonate and total hardness
- ✓ Stabilizes the pH value
- ✓ Supplements valuable minerals
- ✓ Strengthens the biological self-cleaning power
- ✓ Helps with overdosing of algicides

**Dosage:** Distribute approx. 80ml of POND CURE IDEAL per 1000 liters of pond water evenly in the pond, or sprinkle into the last chamber of your pond filter.

**TIP:** Optimize your garden pond with POND CURE IDEAL at first filling, water change, annual start of season, before algae control or recognizable lack of pond vitality. We recommend application as soon as the carbonate hardness in the pond drops below 6°dH.

This product is not a hazardous substance / hazardous mixture in the sense of the relevant regulations. Keep product locked up and out of reach of children. Store in a cool, dry and frost-free place.

HEISSNER®



4 006873 428572

**TZ751-00**  
HEISSNER GMBH  
Schlitzer Straße 24  
D-36341 Lauterbach  
Tel.: +49 66 41/86-0  
[www.heissner.de](http://www.heissner.de)

Registrierung in der Schweiz durch CF Pool & Chemie AG  
Pilatusstr. 31 · CH-5630 Muri · Tel. +41 (0)56 675 32 70, [cfpool@chemoform.com](mailto:cfpool@chemoform.com).

## TZ751-00 TEICHKUR „IDEAL“

Préparez votre bassin pour la saison

FR

- ✓ Transforme l'eau du robinet en eau de bassin
- ✓ Permet d'obtenir des valeurs optimales pour l'eau de bassin
- ✓ Augmente le dureté carbonatée et la dureté totale
- ✓ Stabilise la valeur du pH
- ✓ Apporte des minéraux précieux
- ✓ Renforce le pouvoir d'auto-épuration biologique
- ✓ Aide en cas de surdosage de produits anti-algues

**Dosage :** Répartissez uniformément env. 80ml de TEICHKUR IDEAL pour 1000 litres d'eau de bassin ou répandez-le dans le dernier compartiment de votre filtre de bassin.

**CONSEIL :** Optimisez votre bassin de jardin avec TEICHKUR IDEAL lors du premier remplissage, d'un changement d'eau, chaque année en début de saison, avant un traitement anti-algues ou lorsque votre bassin semble manquer de vitalité. Nous recommandons de répéter l'application dès que la dureté carbonatée du bassin descend en dessous de 6° dH.

Ce produit n'est pas une substance/un mélange dangereux au sens de la réglementation en vigueur. Conserver le produit sous clé et hors de portée des enfants. Stocker dans un endroit frais, sec et à l'abri du gel.

## TZ751-00 TEICHKUR „IDEAL“

Preparate il vostro stagno alla stagione in arrivo

IT

- ✓ Trasforma l'acqua di conduttura in acqua da stagno
- ✓ Genera i valori ideali per l'acqua da stagno
- ✓ Aumenta la durezza carbonatica e complessiva
- ✓ Stabilizza il valore del pH
- ✓ Aggiunge minerali preziosi
- ✓ Rafforza la capacità di autopulizia biologica
- ✓ Utile in caso di sovradosaggio di antialghe

**Dosaggio:** distribuire circa 80 ml di TEICHKUR IDEAL ogni 1000 litri di acqua da stagno, oppure versarlo nell'ultima camera del filtro per stagno.

**SUGGERIMENTO:** ottimizzate il vostro stagno con TEICHKUR IDEAL al primo riempimento, al cambio dell'acqua, all'inizio delle stagioni, prima del trattamento antialghe oppure in caso di chiara assenza di vitalità dello stagno. Sugeriamo di ripetere l'applicazione fino alla riduzione della durezza carbonatica dello stagno al di sotto di 6° dH.

Questo prodotto non è una sostanza pericolosa / una miscela pericolosa ai sensi delle disposizioni rilevanti. Conservare il prodotto chiuso e fuori dalla portata dei bambini. Conservare in un luogo fresco, asciutto e non a rischio congelamento.

## TZ751-00 TEICHKUR „IDEAL“

Pripravi vaše jazierko na sezónu

SK

- ✓ Zmení vodu z vodovodu na vodu vhodnú do jazierka
- ✓ Dodá vode ideálne hodnoty na použitie v jazierku
- ✓ Zvyšuje karbonátovú a celkovú tvrdosť
- ✓ Stabilizuje hodnotu pH
- ✓ Doplní potrebné minerály
- ✓ Posilňuje biologické samočistiace vlastnosti
- ✓ Pomáha pri predávkovaní produktu proti tvorbe rias

**Dávkovanie:** Rovnomerne nasypťe do jazierka v pomere cca 80 ml produktu TEICHKUR IDEAL na 1 000 litrov vody v jazierku alebo nasypťe prípravok do poslednej komory filtra v jazierku.

**TIP:** Optimalizujte svoje záhradné jazierko pomocou produktu TEICHKUR IDEAL pri prvom napustení, pri výmene vody, každoročne na začiatku sezóny, vóor algenbestrijding of bij een duidelijk ontbrekende vitaliteit van de vijver. Wij adviseren om de behandeling te herhalen, zodra de carbonaathardheid in de vijver lager wordt dan 6° dH.

Tento výrobok nie je nebezpečná látka/nebezpečná zmes v zmysle príslušných predpisov. Výrobok uchovávajte na uzamknutom mieste mimo dosahu detí. Skladujte na suchom a chladnom mieste a chráňte pred mrazom.

## TZ751-00 TEICHKUR „IDEAL“

Maak uw vijver klaar voor het seizoen

NL

- ✓ Zet leidingwater om in vijverwater
- ✓ Schept de ideale vijverwaterwaarden
- ✓ Verhoogt de carbonaat- en totale hardheid
- ✓ Stabiliseert de pH-waarde
- ✓ Vult waardevolle mineralen aan
- ✓ Versterkt het biologisch zelfreinigende effect
- ✓ Helpt bij de overdosering van algenmiddelen

**Dosering:** verdeel per 1000 liter vijverwater ca. 80 ml TEICHKUR IDEAL gelijkmatig over de vijver of strooi het in de laatste kamer van uw vijverfilter.

**TIP:** optimaliseer uw tuinvijver met TEICHKUR IDEAL, wanneer u deze de eerste keer vult, bij waterverversing, jaarlijks aan het begin van het seizoen, vóór algenbestrijding of bij een duidelijk ontbrekende vitaliteit van de vijver. Wij adviseren om de behandeling te herhalen, zodra de carbonaathardheid in de vijver lager wordt dan 6° dH.

Dit product is geen gevaarlijke stof/geen gevaarlijk mengsel in de betekenis van de relevante voorschriften. Bewaar het product achter slot en grendel, en buiten het bereik van kinderen. Koel, droog en vorstvrij bewaren.

## TZ751-00 TEICHKUR „IDEAL“

Pripravite svoj ribnik na sezono

SL

- ✓ Spremeni vodo iz vodovodne napeljave v vodo za ribnike
- ✓ Ustvari idealne vrednosti vode v ribniku
- ✓ Poveča trdoto karbonata in skupno trdoto
- ✓ Stabilizira pH-vrednost
- ✓ Dopolni dragocene minerale
- ✓ Okrepča biološko sposobnost samočiščenja
- ✓ Pomaga pri prekomernem odmerjanju sredstev za alge

**Odmerjanje:** Na 1000 litrov vode ribnika enakomerno po ribniku porazdelite pribl. 80 ml dodatka TEICHKUR IDEAL ali nasujte v zadnjo komoro svojega filtra za ribnik.

**NAPOTEK:** Optimizirajte svoj vrtni ribnik s TEICHKUR IDEAL ob prvem polnjenju, menjavi vode, letnem začetku sezone, pred odstranitvijo alg ali pri očitnem pomanjkanju vitalnosti ribnika. Priporočamo, da uporabite ponovite, ko trdota karbonata v ribniku pade pod 6° dH.

Ta izdelek ni nevarna snov/mešanica v smislu veljavnih predpisov. Izdelek hranite zaprt in izven doseg otrok. Hranite na hladnem, suhem in v ogrevanem prostoru.

## TZ751-00 TEICHKUR „IDEAL“

Připraví vaše jezírko na sezónu

CZ

- ✓ Změní vodovodní vodu na vodu do jezírka
- ✓ Dodá vodě ideální hodnoty pro použití v jezírku
- ✓ Zvyšuje karbonátovou a celkovou tvrdost
- ✓ Stabilizuje hodnotu pH
- ✓ Doplní potřebné minerály
- ✓ Posilí biologických samočisticích vlastností
- ✓ Pomoc při předávkování prostředku proti tvorbě řasám

**Dávkování:** Posypte rovnoměrně jezírko na 1000 litrů vody v jezírku cca 80 ml prostředku TEICHKUR IDEAL nebo nasypťe prostředek do poslední komory filtru v jezírku.

**TIP:** Optimalizujte zahradní jezírko prostředkem TEICHKUR IDEAL při prvním napouštění, při výměně vody, každoročně při zahájení sezóny, před provedením ošetření proti řasám nebo při zjevném nedostatku vitality jezírka. Doporučujeme opakovat použití, dokud karbonátová tvrdost v jezírku neklesne pod 6° dH.

Tento výrobek není nebezpečná látka / nebezpečná směs ve smyslu příslušných předpisů. Uchovávejte výrobek na uzamčeném místě mimo dosah dětí. Skladujte na suchém a chladném místě chráněném před mrazem.

## TZ751-00 DAMMKUR „IDEAL“

Få dammen i gott skick inför säsongen

SE

- ✓ Omvandlar kranvatten till dammvatten
- ✓ Skapar idealiska värden för dammvatten
- ✓ Ökar karbonathårhheten och den totala hårhheten
- ✓ Stabiliserar pH-värdet
- ✓ Tillsätter värdefulla mineraler
- ✓ Stärker den biologiska självrengöringen
- ✓ Hjälper till vid överdosering av algmedel

**Dosering:** Tillsätt cirka 80 ml DAMMKUR IDEAL per 1 000 liter dammvatten jämnt fördelat i dammen, eller strö i den sista kammaren i dammfiltrer.

**TIPS:** Optimera din trädgårdsdamm med DAMMKUR IDEAL vid den första fyllningen, vid vattenbyte, varje år i början av säsongen, före en algbekämpning eller vid märkbar brist på vitalitet i dammen. Vi rekommenderar att du upprepar appliceringen så snart karbonathårhheten i dammen sjunker under 6° dH.

Den här produkten är inte ett farligt ämne/en farlig blandning i den mening som avses i relevanta föreskrifter. Förvara produkten inlåst och utom räckhåll för barn. Förvara svalt, torrt och frostfritt.

## TZ751-00 TEICHKUR „IDEAL“

Przygotowuje Twoje oczko wodne do sezonu

PL

- ✓ Zamienia kranówkę w wodę stawową
- ✓ Zapewnia idealne parametry wody stawowej
- ✓ Zwiększa twardość węglanową i całkowitą
- ✓ Stabilizuje odczyn pH
- ✓ Uzupełnia cenne minerały
- ✓ Wzmacnia biologiczną zdolność do samooczyszczania
- ✓ Pomaga w razie przedawkowania środków do glonów

**Dawkowanie:** równomiernie rozprowadzić ok. 80 ml preparatu TEICHKUR IDEAL na każde 1000 litrów wody stawowej w oczku wodnym lub wysypać preparat do ostatniej komory swojego filtra do oczka wodnego.

**PORADA:** zoptymalizuj swoje oczko wodne za pomocą preparatu TEICHKUR IDEAL podczas pierwszego napełniania, wymiany wody, corocznego rozpoczęcia sezonu, przed przystąpieniem do zwalczania glonów lub w razie zauważalnego braku witalności oczka wodnego. Zalecamy powtórzenie zastosowania, gdy twardość węglanowa w oczku wodnym spadnie poniżej 6 dH.

Ten produkt nie jest substancją niebezpieczną / mieszaniną niebezpieczną w rozumieniu właściwych przepisów. Przechowywać produkt pod zamknięciem i w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przechowywać w chłodnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.